

Guatemala, 30 de diciembre de 2,016
Informe 09-2,016

Licenciado
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deportes
Su Despacho

Respetable Señor Viceministro:

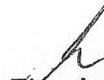
De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi informe de actividades correspondiente al mes de diciembre de 2016, conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo Número 912-2016, por Servicios Técnico Profesionales,** aprobado mediante Acuerdo Ministerial Número 324-2016; para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura serie "A" número 206.

Actividades Realizadas:

1. Se brindó apoyo en gestiones administrativas en general.
2. Ingreso de información cultural sobre elementos y manifestaciones culturales, tangibles e intangibles del municipio de Guatemala, en el Sistema de Información Cultural del Ministerio de Cultura y Deportes.
3. Contribución y apoyo logístico previo y durante la actividad "Encuentro Internacional de la Danza en Zancos/Chitik", en coordinación con Caja Lúdica, como contribución a la recuperación de la danza, utilizando la lúdica, pedagogía alternativa y armonía para el proceso de enseñanza-aprendizaje.
4. Seguimiento y acompañamiento técnico posterior a la realización de la asamblea de elección de representantes del pueblo garífuna ante el CODEDE de Izabal.
5. Contribución y apoyo logístico previo y durante la actividad de "Apoyo en actividades académicas para posicionar la cultura política, con representantes de pueblos indígenas ante mecanismos del Estado", el cual se llevo a cabo en Santa Ana Huista, departamento de Huehuetenango.
6. Actualización de Directorio de Representantes de Pueblos Maya, Xinka y Garífuna ante los Consejos Departamentales de Desarrollo a nivel nacional.
7. Se formaron expedientes por cada una de las asambleas de elección de representantes de Pueblos Maya, Xinka y Garífuna ante los Consejos Departamentales de Desarrollo a nivel nacional, realizadas en el año 2016.

Resultados Obtenidos:

1. Se contribuyó al cumplimiento de los compromisos adquiridos, a través del apoyo en gestiones administrativas, financieras y logísticas dentro de la Dirección Técnica de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
2. Se ingresaron al Sistema de Información Cultural del Ministerio de Cultura y Deportes 15 registros sobre manifestaciones culturales del municipio de Guatemala, con lo cual se contribuye en la revalorización y promoción de las mismas.
3. Se contribuyó a la realización con éxito del "Encuentro Internacional de la Danza en Zancos/Chitik", en donde participaron aproximadamente 100 jóvenes, fomentando la práctica y difusión de la danza en Zancos utilizando la lúdica.
4. Se realizaron las gestiones necesarias y se brindó el acompañamiento técnico y logístico, garantizando la acreditación de los representantes titular y suplente del pueblo Garífuna ante el Consejo Departamental de Desarrollo de Izabal, por un periodo de 2 años de acuerdo a lo preceptuado en la Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural.
5. Se realizó con éxito la actividad "Apoyo en actividades académicas para posicionar la cultura política, con representantes de pueblos indígenas ante mecanismos del Estado", contribuyendo en la formación de 60 jóvenes, fomentando la participación ciudadana en los espacios de toma de decisiones.
6. Se cuenta con una base de datos actualizada, que contiene información importante sobre los representantes de pueblos indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo a nivel nacional.
7. Se logro conformar 31 expedientes con documentos que respaldan las gestiones y procesos para la realización de las asambleas de elección de representantes de Pueblos Maya, Xinka y Garífuna ante los diferentes CODEDEs a nivel nacional, quienes fueron electos por un periodo de dos años de acuerdo a lo establecido en la Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural.


Elsa Arévalo de León


Milca Chagach Patzún
Jefa de Gestores
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.


Lidia Rosa María Tacan Vázquez
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES.

Guatemala, 30 de diciembre de 2016
INFORME DE RESULTADOS abril a diciembre 2016

Licenciado
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deporte
Su despacho.

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe DE RESULTADOS de las actividades correspondientes a los meses de abril a diciembre de 2016, conforme a lo estipulado en el contrato Administrativo por Servicios Técnico Profesionales número 912-2016, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 324-2016.

RESULTADOS OBTENIDOS:

1. Elaboración en tiempo los contratos laborales y demás documentos requeridos por la Delegación de Recursos Humanos.
2. Se contribuyó al cumplimiento de los compromisos adquiridos, a través del apoyo en gestiones administrativas, financieras y logísticas dentro de la Dirección Técnica de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
3. Realización de las asambleas de los Pueblos Mayas, Xinka y Garifuna:
 - ✓ Pueblo Xinka del departamento de Jalapa
 - ✓ Pueblo Xinka del departamento de Jutiapa
 - ✓ Comunidad Lingüística Poqmam del departamento de Jalapa
 - ✓ Comunidad Lingüística Awakateko del departamento de Huehuetenango
 - ✓ Comunidad Lingüística Chalchiteko del departamento de Huehuetenango
 - ✓ Comunidad Lingüística K'iche del departamento de El Quiche
 - ✓ Comunidad Lingüística Ixil del departamento de El Quiche
 - ✓ Comunidad Lingüística Tz'utujil del departamento de Suchitupéquez
 - ✓ Comunidad Lingüística Chuj del departamento de Huehuetenango
 - ✓ Comunidad Lingüística K'iche del departamento de Retalhuleu
 - ✓ Comunidad Lingüística Itza del departamento de El Petén
 - ✓ Comunidad Lingüística Mopan del departamento de El Petén
 - ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi' del departamento de El Petén
 - ✓ Comunidad Lingüística Poqomam del departamento de Escuintla
 - ✓ Comunidad Lingüística K'iche' del departamento de Retalhuleu
 - ✓ Comunidad Lingüística Popti del departamento de Huehuetenango
 - ✓ Comunidad Lingüística K'iche' del departamento de Sololá
 - ✓ Comunidad Lingüística Kaqchikel del departamento de Sacatepéquez

- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi (Ixcan) del departamento de El Quiché
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomam del departamento de Escuintla
- ✓ Comunidad Lingüística Kaqchikel del departamento de Escuintla
- ✓ Comunidad Lingüística Kaqchikel del departamento de Sololá
- ✓ Comunidad Lingüística Kiche del departamento de Totonicapán
- ✓ Comunidad Lingüística Kiche del departamento de Suchitepéquez
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomchi' del departamento de Alta Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi' del departamento de Alta Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Achi del departamento de Baja Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomchi' del departamento de Baja Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi' del departamento de Izabal
- ✓ Pueblo Xinka del departamento de Santa Rosa
- ✓ Pueblo Garífuna del municipio de Livingston

Quienes eligieron a sus representantes para el periodo 2016 – 2018, según lo establece la Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural. Así también se coordinó la inscripción de los representantes electos ante SEGEPLAN para que sean convocados a las reuniones a nivel departamental, con el acompañamiento del gestor (a) a fin de garantizar su participación activa ante los CODEDES.

4. Contribución en el apoyo logístico previo a la actividad en la organización de documentos, listados, materiales y suministro, etc., y en el desarrollo de la misma en cumplimiento de los compromisos asumidos con la Dirección de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de la Culturas.
5. Digitación de información contenida en 140 fichas sobre manifestaciones culturales del municipio de Guatemala para alimentar la base de datos del Sistema de Información Cultural del Ministerio de Cultura y Deportes, con lo cual se contribuye en la revalorización y promoción de las mismas.
6. Se ingresaron al Sistema de Información Cultural del Ministerio de Cultura y Deportes 60 registro sobre manifestaciones culturales del municipio de Guatemala, con lo cual se contribuye en la revalorización y promoción de las mismas.
7. Se cuenta con lineamientos, informáticos y herramientas técnicas y metodológicas que fortalecen los conocimientos y habilidades como promotores y gestores culturales, y contribuyen en la correcta implementación de las acciones a ejecutar en las comunidades lingüísticas y/o regiones a atender.
8. Se cuenta con un directorio que contiene información de asociaciones de pueblos indígenas con presencia en los departamentos de Guatemala, Chimaltenango, Sacatepéquez y Escuintla, que contribuyó en el proceso de elección de sus representantes ante el Servicio Cívico.
9. Contribución en el apoyo logístico previo a la actividad en la organización de listados, materiales y suministro, etc., y en el desarrollo de la misma en cumplimiento de los compromisos asumidos con la Dirección de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de la

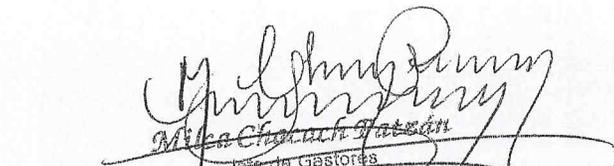
Culturas, contando con la participación de 20 poetas destacados nacionales e internacionales.

10. Se obtuvo como resultado el interés 30 jóvenes que participaron activamente, los cuales manifiestan su deseo de activar la Red de Voluntariado Cultural y de esta forma aportar beneficio a su comunidad del municipio de San Raymundo.
11. Se recibieron conocimientos mediante los cuales se fortalecieron las potencialidades y capacidades de los participantes (Gestores y Promotores) en Políticas culturales e incidencia.
12. Se adquirió formación en Formulación de Proyectos Culturales, para el fortalecimiento de las capacidades en el campo de acción.
13. Se fortaleció la identidad cultural en el municipio de San Raymundo a través de expresiones artísticas y gastronómicas.
14. Se garantizó que los participantes en la actividad "Resolución de Conflictos desde los Pueblos Indígenas, con Voluntarios Culturales", contaran con los materiales necesario en el desarrollo de la misma.
15. Se garantizó que los participantes contaran con los materiales necesario en el desarrollo de la actividad Encuentro de Acercamiento con organizaciones de juventud del departamento de Huehuetenango
16. Se garantizó el apoyo en diversas diligencias dentro de la actividad, destacando los listados de participantes debidamente llenados de acuerdo con los requerimientos financieros. Asegurando los insumos y la logística.
17. Seguimiento a actividades que se desarrollan con gestores y promotores culturales a nivel regional y cultural del Ministerio de Cultura y Deportes.
18. Se colaboró con la organización y dentro de la actividad donde se logró la participación de 30 jóvenes por departamento quienes manifestaron su deseo de fomentar e impulsar la cultura en su comunidad.
19. Se logró la participación de 35 jóvenes en el abordaje de culturas vivas, en el fortalecimiento de los conocimientos culturales propios que son transmitidos a las generaciones futuras
20. Se garantizó el montaje del evento con 50 participantes como listados de participantes de acuerdo con los requerimientos financieros, asegurando también los insumos y la logística en el lugar de realización del evento.
21. reuniones a nivel departamental, con el acompañamiento del gestor (a) / promotor (a), cultural, a fin de garantizar su participación activa ante los CODEDES.
22. Se tienen los conocimientos generales sobre los compromisos internacionales asumidos por el Estado de Guatemala en materia de cultura, lo cual será de utilidad para

fundamentar las acciones que se impulsan en la gestión cultural en la región que se atiende.

23. Se colaboró con la organización y dentro de la actividad donde se logro la participación de 70 jóvenes quienes manifestaron su deseo de fomentar e impulsar el proceso de Articulación Regional de Culturas Vivas Comunitarias de artistas, animadores, gestores culturales y grupos artísticos.
24. Se contribuyó a la realización con éxito del "Encuentro Internacional de Danza en Zancos/Chitik", en donde participaron aproximadamente 100 jóvenes, fomentando la práctica y difusión de la danza en Zancos utilizando la lúdica.
25. Se realizó con éxito la actividad "Apoyo en actividades académicas para posicionar la cultura política, con representantes de pueblos indígenas ante mecanismos del Estado", contribuyendo en la formación de 60 jóvenes, fomentando la participación ciudadana en los espacios de toma de decisiones.
26. Se cuenta con una base de datos actualizada, que contiene información importante sobre los representantes de pueblos indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo a nivel nacional.
27. Se logro conformar 31 expedientes con documentos que respaldan las gestiones y procesos para la realización de las asambleas de elección de representantes de Pueblos Maya, Xinka y Garífuna ante los diferentes CODEDEs a nivel nacional, quienes fueron electos por un período de dos años de acuerdo a lo establecido en la Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural.


Elsa Ninet Arévalo de León


Milka Chacuch Tascán
Jefe de Gestores
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.


Licda. Rosa María Tacón Vasquez
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licenciado
Maximiliano Antonio Araujo y Araujo
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deporte
Su despacho.

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe FINAL de las actividades correspondientes a los meses de abril a diciembre de 2,016, conforme a lo estipulado en el contrato Administrativo por Servicios Técnico Profesionales número 912-2016, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 324-2016.

ACTIVIDADES REALIZADAS:

1. Apoyo a la unidad de Recursos Humanos de la Dirección General de Desarrollo Cultural, en diferentes actividades asignadas.
2. Se brindó apoyo en gestiones administrativas en general.
3. Seguimiento en la coordinación y acompañamiento técnico, transcripción de actas y seguimiento para garantizar la acreditación de los representantes titular y suplente ante el CODEDE del pueblo maya que a continuación se detallan:

- ✓ Pueblo Xinka del departamento de Jalapa
- ✓ Pueblo Xinka del departamento de Jutiapa
- ✓ Comunidad Lingüística Poqmam del departamento de Jalapa
- ✓ Comunidad Lingüística Awakateko del departamento de Huehuetenango
- ✓ Comunidad Lingüística Chalchiteko del departamento de Huehuetenango
- ✓ Comunidad Lingüística K'iche del departamento de El Quiche
- ✓ Comunidad Lingüística Ixil del departamento de El Quiche
- ✓ Comunidad Lingüística Tz'utujil del departamento de Suchitepéquez
- ✓ Comunidad Lingüística Chuj del departamento de Huehuetenango
- ✓ Comunidad Lingüística K'iche del departamento de Retalhuleu
- ✓ Comunidad Lingüística Itza del departamento de El Petén
- ✓ Comunidad Lingüística Mopan del departamento de El Petén
- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi' del departamento de El Petén
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomam del departamento de Escuintla
- ✓ Comunidad Lingüística K'iche' del departamento de Retalhuleu
- ✓ Comunidad Lingüística Popti del departamento de Huehuetenango

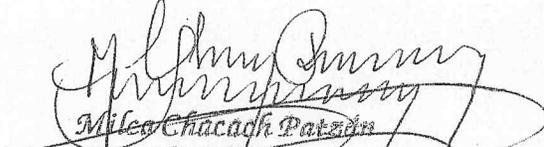
- ✓ Comunidad Lingüística K'iche' del departamento de Sololá
- ✓ Comunidad Lingüística Kaqchikel del departamento de Sacatepéquez
- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi (Ixcan) del departamento de El Quiché
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomam del departamento de Escuintla
- ✓ Comunidad Lingüística Kaqchikel del departamento de Escuintla
- ✓ Comunidad Lingüística Kaqchikel del departamento de Sololá
- ✓ Comunidad Lingüística Kiche del departamento de Totonicapán
- ✓ Comunidad Lingüística Kiche del departamento de Suchitepéquez
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomchi' del departamento de Alta Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi' del departamento de Alta Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Achi del departamento de Baja Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Poqomchi' del departamento de Baja Verapaz
- ✓ Comunidad Lingüística Q'eqchi' del departamento de Izabal
- ✓ Pueblo Xinka del departamento de Santa Rosa
- ✓ Pueblo Garífuna del municipio de Livingston

4. Apoyo en la coordinación de participantes a la celebración del **“Día Internacional del Libro”**, con el tema **“Popol Vuh, Libro Nacional”**.
5. Ingreso de información cultural sobre elementos y manifestaciones culturales, tangibles e intangibles del municipio de Guatemala, en el Sistema de Información Cultural del Ministerio de Cultura y Deportes.
6. Apoyo logístico en el taller **“Guatemala Pluricultural y Multiétnica”** impartido a colaboradores del Ministerio de Gobernación.
7. Apoyo logístico en el taller **“Participación Ciudadana y Guatemala Pluricultural y Multilingüe”** impartido a colaboradores del Ministerio de Gobernación.
8. Participación en el taller de formación dirigida a promotores y gestores culturales y personal administrativo de Participación Ciudadana. Fortaleciendo sus capacidades para realizar las funciones del Ministerio de Cultura y Deportes.
9. Revisión en el portal web del Sistema de Consejos de Desarrollo -SISCODE- de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia -SEGEPLAN-, para cotejar y actualizar la base de datos de Representantes de Pueblos Indígenas ante el CODEDE.
10. Se coordinó la recolección de información y se brindó apoyo logístico y gestiones para el proceso de nombramiento de representantes de pueblos indígenas por departamentos y a nivel nacional ante el Servicio Cívico.
11. Con apoyo de promotores culturales se realizó mapeo y actualización de directorio de Organizaciones Indígenas del departamento de Guatemala, Chimaltenango, Sacatepéquez y Escuintla, para el proceso de convocatoria para elección de sus representantes ante el Servicio Cívico.

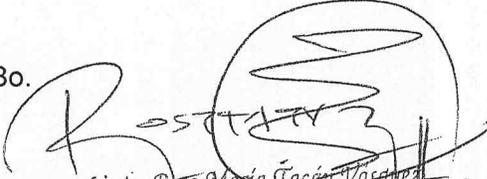
12. Apoyo logístico en el Encuentro/Festival de Poesía **“Paz y la Dignificación de los Desaparecidos”**, contando con la participación de reconocidos poetas Guatemaltecos y extranjeros.
13. Acercamiento con líderes de los municipios de San Raymundo y Chuarrancho del departamento de Guatemala, para iniciar el proceso de creación de una red de Voluntariado Cultural del Ministerio de Cultura y Deportes
14. Se participo en el Encuentro Nacional de Promotores y Gestores Culturales en Coordinación con ADESCA.
15. Participación en el Taller de Formulación de Proyectos Culturales, facilitado por la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN)
16. Apoyo logístico previo y en la actividad en el “Primer Festival del Pinol”, en el Municipio de San Raymundo departamento de Guatemala.
17. Contribución y apoyo logístico previo a la actividad de “Resolución de Conflictos desde los Pueblos Indígenas, con Voluntarios Culturales”, en los departamentos de:
 - Santa Rosa
 - Quetzaltenango
18. Se realizaron las gestiones necesarias para la realización del Encuentro de Acercamiento con organizaciones de juventud en el municipio de San Raymundo.
19. Contribución y apoyo logístico previo a la actividad Encuentro de Acercamiento con organizaciones de juventud del departamento de Huehuetenango
20. Apoyo logístico en el montaje y participación en el Congreso Intergeneracional “Retos y desafíos sobre la gestión cultural”. Dirigido a Caja Lúdica y Casas de la Cultura.
21. Participación en el Seminario de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)
22. Contribución y apoyo logístico previo y durante la actividad “Encuentro Internacional de la Danza en Zancos/Chitik”, en coordinación con Caja Lúdica, como contribución a la recuperación de la danza, utilizando la lúdica, pedagogía alternativa y armonía para el proceso de enseñanza-aprendizaje.
23. Contribución y apoyo logístico previo y durante la actividad de “Apoyo en actividades académicas para posicionar la cultura política, con representantes de pueblos indígenas ante mecanismos del Estado”, el cual se llevo a cabo en Santa Ana Huista, departamento de Huehuetenango.
24. Actualización de Directorio de Representantes de Pueblos Maya, Xinka y Garífuna ante los Consejos Departamentales de Desarrollo a nivel nacional.

25. Se formaron expedientes por cada una de las asambleas de elección de representantes de Pueblos Maya, Xinka y Garífuna ante los Consejos Departamentales de Desarrollo a nivel nacional, realizadas en el año 2016.


Elsa Ninet Arévalo de León


Milca Chacach Patzún
Jefa de Gestoras
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.


Licda. Rosa María Tacón Vasquez
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

